



Prosperity by  
helping others prosper!

**66<sup>th</sup>** वार्षिक रिपोर्ट  
ANNUAL REPORT  
2009 - 2010



दि फ़र्टिलाइज़र्स एण्ड केमिकल्स ट्रावन्कोर लिमिटेड  
THE FERTILISERS AND CHEMICALS TRAVANCORE LIMITED

# दि फ़र्टिलाइज़र्स एण्ड केमिकल्स ट्रावनकोर लिमिटेड

## दि फ़र्टिलाइज़र्स एण्ड केमिकल्स ट्रावनकोर लिमिटेड

पंजीकृत कार्यालय: एलूर, उद्योगमंडल, कोच्ची

### शेयरधारियों को सूचना

यह सूचित किया जाता है कि कंपनी की 66 वीं वार्षिक आम बैठक 29 सितंबर, 2010 बुधवार को पूर्वाह्न 11.00 बजे एलूर, उद्योगमंडल, कोच्ची के उद्योगमंडल क्लब में होगी जिसमें निम्नलिखित कामकाज निपटाए जाएंगे:-

#### साधारण कामकाज

- 1) निदेशकों की रिपोर्ट तथा 31 मार्च 2010 की लेखापरीक्षित तुलन पत्र और उसी दिन समाप्त हुए वर्ष की लाभ एवं हानि लेखे की प्राप्ति, विचार और स्वीकृति ।
- 2) सुश्री. प्रतिमा करण जो इस वार्षिक आम बैठक में सेवानिवृत्त होने के स्थान पर निदेशक का चुनाव करने और पुनः चुनाव के लिए पात्र होने के कारण वे स्वयं प्रस्तुत होती हैं ।
- 3) श्री टी. एम. जयचन्द्रन को जो इस वार्षिक आम बैठक में सेवानिवृत्त होने के स्थान पर निदेशक का चुनाव करने और पुनः चुनाव के लिए पात्र होने के कारण वे स्वयं प्रस्तुत होते हैं ।
- 4) श्री खान मसूद अहम्मद को जो इस वार्षिक आम बैठक में सेवानिवृत्त होने के स्थान पर निदेशक का चुनाव करने और पुनः चुनाव के लिए पात्र होने के कारण वे स्वयं प्रस्तुत होते हैं ।
- 5) प्रो. आर.के.मिश्र को जो इस वार्षिक आम बैठक में सेवानिवृत्त होने के स्थान पर निदेशक का चुनाव करने और पुनः चुनाव के लिए पात्र होने के कारण वे स्वयं प्रस्तुत होते हैं ।
- 6) डॉ. बी.एस. घुमन को जो इस वार्षिक आम बैठक में सेवानिवृत्त होने के स्थान पर निदेशक का चुनाव करने और पुनः चुनाव के लिए पात्र होने के कारण वे स्वयं प्रस्तुत होते हैं ।
- 7) डॉ. बी. बोदय्या जो इस वार्षिक आम बैठक में सेवानिवृत्त होने के स्थान पर निदेशक का चुनाव करने और पुनः चुनाव के लिए पात्र होने के कारण वे स्वयं प्रस्तुत होते हैं ।
- 8) श्री एस. बालन जो इस वार्षिक आम बैठक में सेवानिवृत्त होने के स्थान पर निदेशक का चुनाव करने और पुनः चुनाव के लिए पात्र होने के कारण वे स्वयं प्रस्तुत होते हैं ।

#### विशेष कामकाज

- 9) श्री सतीशचन्द्र को कंपनी के निदेशक के रूप में चुनना ।

कंपनी को कंपनी अधिनियम 1956 की धारा 257 की शर्तों के अनुसार श्री सतीशचन्द्र को इस वार्षिक आम बैठक में कंपनी के निदेशक के रूप में निर्वाचन के लिए प्रस्ताव करते हुए पत्र प्राप्त हुआ है ।

## दि फ़र्टिलाइज़र्स एण्ड केमिकल्स ट्रावनकोर लिमिटेड

10. श्री दीपक सिंघाल को कंपनी के निदेशक के रूप में चुनना ।

कंपनी को कंपनी अधिनियम 1956 की धारा 257 की शर्तों के अनुसार श्री दीपक सिंघाल को इस वार्षिक आम बैठक में कंपनी के निदेशक के रूप में निर्वाचन के लिए प्रस्ताव करते हुए पत्र प्राप्त हुआ है ।

निदेशक मंडल के आदेशानुसार।

(ह)

के. वी. बालकृष्णन नायर  
कंपनी सचिव

एलूर, उद्योगमंडल

26.08.2010

### टिप्पणियाँ:

- 1) कंपनी के सदस्यों का रजिस्टर 27 सितंबर 2010 से 29 सितंबर 2010 तक बंद रहेगा, इसमें दोनों तारीखें शामिल हैं ।
- 2) बैठक में उपस्थित होने और मत देने के लिए हकदार कोई भी सदस्य अपने स्थान पर उपस्थित होने और मत देने के लिए किसी प्रतिपत्री को नियुक्त करने के लिए हकदार है और प्रतिपत्री को सदस्य होने की जरूरत नहीं ।
- 3) कंपनी अधिनियम, 1956 की धारा 173 के अधीन अपेक्षित संबंधित व्याख्यात्मक विवरण नीचे दिया जाता है:-

**बैठक में कारोबार किए जाने वाले विशेष कामकाज के संबंध में कंपनी अधिनियम, 1956 की धारा 173 के अधीन व्याख्यात्मक विवरण ।**

### मद सं. 9

भारत सरकार, रसायन और उर्वरक मंत्रालय, उर्वरक विभाग के दिनांक 3 मई, 2010 की आदेश सं 130/8/2003-एच आर-1 के अनुसरण में कंपनी के संगम अनुच्छेद के अनुच्छेद 80 (ग) के अनुसार श्री सतीश चन्द्र, संयुक्त सचिव, उर्वरक विभाग, रसायन और उर्वरक मंत्रालय को कंपनी के एक अंशकालिक सरकारी निदेशक के रूप में नियुक्त किया है । संबंधित कंपनी कानूनी अपेक्षाओं के पालन करने के लिए दिनांक 06/05/2010 से प्रभावी श्री सतीश चन्द्र को कंपनी के अतिरिक्त निदेशक के रूप में सहयोजित किया था । वार्षिक आम बैठक की समाप्ति से एक नई अवधि के लिए, कंपनी अधिनियम की अपेक्षाओं की पूर्ति के लिए, उनको निदेशक के रूप में निर्वाचित करने की आवश्यकता है ।

इस संकल्प में श्री सतीश चन्द्र के अलावा अन्य किसी निदेशक को कोई रुचि नहीं है ।

### मद सं.10

भारत सरकार, रसायन और उर्वरक मंत्रालय, उर्वरक विभाग के दिनांक 3 मई, 2010 की आदेश सं 130/8/2003-एच आर-1 के अनुसरण में कंपनी के संगम अनुच्छेद के अनुच्छेद 80 (ग) के अनुसार श्री दीपक सिंघाल, संयुक्त सचिव, उर्वरक विभाग, रसायन और उर्वरक मंत्रालय को कंपनी के एक अंशकालिक सरकारी निदेशक के रूप में नियुक्त किया है । संबंधित कंपनी कानूनी अपेक्षाओं के पालन करने के लिए दिनांक 06/05/2010 से प्रभावी श्री दीपक सिंघाल को कंपनी के अतिरिक्त निदेशक के रूप में सहयोजित किया था । वार्षिक आम बैठक की समाप्ति से एक नई अवधि के लिए, कंपनी अधिनियम की अपेक्षाओं की पूर्ति के लिए, उनको निदेशक के रूप में निर्वाचित करने की आवश्यकता है ।

इस संकल्प में श्री दीपक सिंघाल के अलावा अन्य किसी निदेशक को कोई रुचि नहीं है ।

## दि फ़र्टिलाइज़र्स एण्ड केमिकल्स ट्रावनकोर लिमिटेड

### निदेशक मंडल

**श्री के. मातेवन पिल्लै**  
अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक(01-07-2010 से)  
निदेशक (वित्त)

**श्री वी.जी. शंकरानारायणन**  
निदेशक (तकनीकी)

**श्री सतीश चन्द्र**  
अंशकालिक सरकारी निदेशक

**श्री दीपक सिंघाल**  
अंशकालिक सरकारी निदेशक

**डॉ. जॉर्ज स्लीबा**  
अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक(30-11-2009 तक)

**श्री ए. अशोकन**  
अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक(01-12-2009 से 30-06-2010 तक)  
निदेशक (विपणन)

**श्री मैथ्यु सी. कुन्कुल**  
अंशकालिक सरकारी निदेशक (03-05-2010 तक)

**श्री सुधीर भार्गव**  
अंशकालिक सरकारी निदेशक(03-05-2010 तक)

**सुश्री प्रतिमा करण**  
अंशकालिक गैर-सरकारी निदेशक

**श्री टी.एम. जयचन्द्रन**  
अंशकालिक गैर-सरकारी निदेशक

**श्री खान मसूद अहम्मद**  
अंशकालिक गैर-सरकारी निदेशक

**प्रो. आर.के. मिश्र**  
अंशकालिक गैर-सरकारी निदेशक

**डॉ. बी.एस. घुमन**  
अंशकालिक गैर-सरकारी निदेशक

**डॉ. बी. बोदय्या**  
अंशकालिक गैर-सरकारी निदेशक

**श्री एस. बालन**  
अंशकालिक गैर-सरकारी निदेशक

**मुख्य सतर्कता अधिकारी**  
श्री ए.के. गुप्ता

**कंपनी सचिव**  
श्री के. वी. बालकृष्णन नायर

### लेखापरीक्षक

**सांविधिक लेखापरीक्षक**  
मेसर्स. बाबू ए. कल्लिवयलिल एण्ड कंपनी,  
चाटर्ड एकाउंटेंट्स, कोच्ची

**लागत लेखापरीक्षक**  
मेसर्स सुकुमारन एण्ड कंपनी  
कोस्ट एकाउंटेंट्स, तिरुवनंतपुरम

**शाखा लेखापरीक्षक**  
मेसर्स ए. जोग मोरीस एण्ड कंपनी,  
चाटर्ड एकाउंटेंट्स, चेन्नई

मेसर्स रामनाथन एण्ड राव  
चाटर्ड एकाउंटेंट्स, हैदराबाद

### बैंक

स्टेट बैंक ऑफ ट्रावनकोर, बैंक ऑफ बडोदा, स्टेट बैंक ऑफ इंडिया  
स्टेट बैंक ऑफ हैदराबाद, बैंक ऑफ इंडिया, कैनरा बैंक, देना बैंक

## दि फ़र्टिलाइज़र्स एण्ड केमिकल्स ट्रावनकोर लिमिटेड

### अध्यक्ष का कथन

#### प्रिय शेयरधारियो,

हमारी माननीय कंपनी के 66 वीं वार्षिक आम बैठक की अध्यक्षता करने में मुझे गर्व है। कंपनी के निदेशक मंडल की ओर से एवं खुद मैं अपनी ओर से यहां उपस्थित हर एक व्यक्तियों का हार्दिक स्वागत करता हूँ।

निदेशक मंडल की रिपोर्ट, लेखापरीक्षित वार्षिक लेखाओं तथा लेखापरीक्षक रिपोर्ट सहित 31 मार्च 2010 को समाप्त वित्तीय वर्ष के वार्षिक रिपोर्ट कुछ समय से आप के पास है और आपकी अनुमति से मैं समझूंगा कि आपके द्वारा पढ़े गए होंगे।

आपको ध्यान देना चाहिए कि पारदर्शिता को गवाही देते हुए और कंपनी द्वारा पालन करते रहे उत्कृष्ट लेखाकरण कार्य भारत के नियंत्रक एवं महा लेखा परीक्षक ने वर्ष 2009-10 के लिए टिप्पणियां 'शून्य' बताया है।

वर्ष 2009-10 के लिए वित्तीय, उत्पादन एवं विपणन क्षेत्र के संबंध में कंपनी का निष्पादन वार्षिक रिपोर्ट में विस्तृत रूप से बताया गया है और इसे मैं दोहराना नहीं चाहता।

प्रिय सदस्यों, 33 वर्षों के पहले जब मैं ने एफ ए सी टी में प्रवेश किया तब इस कंपनी की महत्वपूर्ण परंपरा एवं आश्चर्यपूर्ण क्षमता से मैं प्रभावित हुआ। मैं ने 1 सितंबर 2010 को इस महान संगठन के अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक का अतिरिक्त कार्यभार ग्रहण किया। हमारी कंपनी को बृहत ऊंचाई तक पहुंचाना मेरा कर्तव्य होगा।

अनेक साहसिकों के खूब प्रयत्न से एफ ए सी टी, आज भी मौजूद है, जिन्होंने कई सपने एवं प्रतीक्षाओं के साथ ऐसा विश्वास किया था कि हमें निश्चय है कि एक ऐसा दिन वास्तविकता में परिणत होगा। स्वतंत्रता के पूर्व के दौरान एकमात्र उत्पाद के साथ शुरु किया गया एक इकाई एफ ए सी टी की वृद्धि एवं विकास, किसी भी मानदंड के अधीन विस्मयकारक एवं महत्वपूर्ण समझा जाए। कई समान इकाइयां समान अवधि के दौरान देश के इस भाग में उत्पन्न हुए वे सब केवल यादें बन गईं, यह एफ ए सी टी की स्वाभाविक शक्ति बनती है कि तूफान एवं गर्ज ने हमारी कंपनी में छोटा सा प्रभाव डाला। मैं गर्व के साथ याद दिलाता हूँ कि देश के औद्योगिक इतिहास में हमारे सुवर्ण दिन पार्श्वबद्ध है। आज मैं कंपनी के वर्तमान निष्पादन का दृष्टिकोण कंपनी के सम्मानित शेयरधारियों के सामने प्रस्तुत करते समय मेरी भावनाओं को व्यक्त करने के लिए मुझे शब्दों

की कमी महसूस होती है .....। आज इस कंपनी की वर्तमान स्थिति के लिए प्रयत्न किए गए सब को मेरा मुक्तहस्त धन्यवाद।

देवियों और सज्जनों, एफ ए सी टी अब पूर्व स्थिति में हो रहा है। हम अपनी ऊर्जा को वापस ला रहे हैं हमारे अंतर्शक्ति को पुनर्स्थापित एवं अपने आपको नवीनीकृत कर रहे हैं। सूर्य अपने ग्रहण से धीरे-धीरे बाहर आता है। ज़रूर, भारत सरकार की आर्थिक सहायता नीति के सकारात्मक प्राप्ति के साथ कर्मचारियों की संगठित समर्पित कठिन सेवा से चालू वर्ष के प्रथम महीने के दौरान कंपनी को नए मोड़ लेने में सहायता देगी। न्यूट्रिएन्ट आधारित आर्थिक सहायता (एन बी एस) का शुभारंभ भारत के उर्वरक परिवेश को व्यापक परिवर्तन की ओर ले जाएगा। एन बी एस के अधीन भारतीय उर्वरक उद्योग अधिक प्रतियोगी बन जाएगा। एन बी एस संतुलित उर्वरक अनुप्रयोग और कार्षिक उत्पादन बढ़ाने के लिए माइक्रो न्यूट्रिएन्ट्स के उपयोग करने का भी प्रोत्साहन करेगा।

मैं खुशी के साथ सूचित करता हूँ कि 2010-11 वित्तीय वर्ष के प्रथम पांच महीनों के दौरान उत्पादन एवं विपणन क्षेत्र में पहले ही संस्थापित किए गए संवेग को जारी करने के लिए कंपनी योग्य बन गई है। हमारे मुख्य उत्पाद फ़ाक्टमफ़ोस का उत्पादन 106% की क्षमता उपभोग के तदनु रूप 2.8 लाख मी ट पहुंच गए हैं और इस अवधि के दौरान बिक्री भी 2.82 लाख मी ट अधिकतम हो गई है। अगस्त 10 तक के वित्तीय निष्पादन पिछले वर्ष की अवधि के तदनु रूप ₹41.8 करोड़ की हानि के बदले ₹19.8 करोड़ का लाभ दिखाता है।

फ़ाक्टमफ़ोस एवं अमोनियम सल्फ़ेट के लिए न्यूट्रिएन्ट आधारित आर्थिक सहायता की शुरुआत के साथ सभी मुख्य उत्पाद सकारात्मक अंशदान उत्पन्न करते हुए और अब कच्चे मालों एवं मध्यवर्तियों की कीमत स्थिर होती जा रही है। कंपनी उत्पादन एवं विपणन बढ़ाने से वित्तीय वर्ष 2010-11 में सकारात्मक वित्तीय परिणामों के साथ अंतिम रूप देने की प्रतीक्षा करती है। इस उपलब्धि की प्राप्ति के लिए कंपनी ने 8 लाख मी ट के फ़ाक्टमफ़ोस, 2.25 लाख मी ट के अमोनियम सल्फ़ेट और 0.50 लाख मी ट के केप्रोलेक्टम उत्पादित करने का आंतरिक लक्ष्य तय किया है। फ़िंकेटड फ़ाक्टमफ़ोस और फ़सल विशिष्ट मिश्रणों के उत्पादन एक नए घुसने वाला क्षेत्र है, लाभदायिकता बढ़ाने की उसकी संभाव्य शक्ति के कारण हम उसपर ध्यान केन्द्रित कर रहे हैं।

## दि फ़र्टिलाइज़र्स एण्ड केमिकल्स ट्रावनकोर लिमिटेड

में खुशी के साथ सूचित करता हूँ कि विपणन क्षेत्र पर भी कंपनी ने एक विशाल योजना की गई है।

पिछले वर्ष में फ़ाक्टमफ़ोस की बिक्री 7.2 लाख मी ट थी। इस वर्ष में हम 8 लाख मी ट के फ़ाक्टमफ़ोस के विपणन करने की योजना कर रहे हैं। विपणन स्थिति के प्रयोग करते हुए कंपनी अमोनियम सल्फ़ेट, बोरीकृत जिप्सम और ऑर्गानिक उर्वरक जैसे मंद गति वाले उत्पादों की बिक्री का सुधार करने की योजना कर रही है।

₹125 करोड़ के लिए उर्वरक विभाग से वृद्धि सहित सांत्वना पत्र से आयात एवं व्यापार के लिए एक बढ़ावा मिल गई है। एम ओ पी के दो शिप के व्यापार कर चुके हैं और कोचीन पोर्ट में एक शिप यूरिया लाने का प्रयास कर रही है। निकटतम भविष्य में कंपनी राष्ट्रीय केमिकल्स एण्ड फ़र्टिलाइज़र्स लिमिटेड के साथ मिलकर महाराष्ट्र को अमोनियम सल्फ़ेट का व्यापार विस्तृत करने की प्रतीक्षा में है। आर सी एफ़ के साथ व्यापार संबंध पर प्राथमिक चर्चाएं चल रही हैं।

उपर्युक्त उपायों के साथ, कंपनी ने कोची, कोड़िकोड एवं तिरुवनन्तपुरम निगमों एवं कोट्टयम नगरपालिका के साथ व्यवस्था बनाकर ऑर्गानिक खादों की बिक्री में अपना विपणन शेर उच्चतम लगाया है।

प्रिय सदस्यों, मैं पुष्टि नहीं करता हूँ कि सभी कार्य सही माने में हैं और एफ़ ए सी टी के निष्पादन का उज्ज्वल चित्र प्रस्तुत कर रहा है। कुछ क्षेत्रों में अब भी अव्यक्तता के बादल व्यापित होता है। उत्पादन की प्राप्ति में कंपनी द्वारा सामना करने वाली चुनौतियां हैं भौगोलिक विपणन में अनिवार्य कच्चे मालों का अभाव एवं कार्यशील पूंजी की कमी। हमें अपने कारोबार के सभी क्षेत्रों में उत्पादकता का सुधार किया जाना चाहिए। प्रतियोगिता की दुनिया फिर ऊंचा उठाने के लिए हमें शीघ्राधिशीघ्र... आगे बढ़ना चाहिए। इस चुनौती के बारे में हम जागरूक हैं। इस कंपनी के अंतर्निहित क्षमता एवं योग्यता के साथ तथा आप सबके सक्रिय समर्थन एवं सहयोग के साथ मुझे विश्वास है कि एफ़ ए सी टी निकट भविष्य में नए आयामों को हासिल करेगा और केरल के सार्वजनिक उपक्रमों में प्रलेग-शिप कंपनी के रूप में अपनी प्रतिष्ठा कायम रखेगी।

परियोजनाओं के मामले में यद्यपि पिछले वर्ष के दौरान कंपनी उतनी प्रगति नहीं कर सकी, मुझे विश्वास है कि एफ़ ए सी टी-आर सी एफ़ बिल्डिंग प्राडेक्ट्स लिमिटेड (एफ़ आर बी एल) प्रतिष्ठावान परियोजना जो कंपनी के प्रथम संयुक्त जोखिम सभी साध्यताओं के साथ पूरा हो रहा है, अब से दो महीनों के अन्दर कमीशनिंग के लिए तैयार होगी। यह परियोजना कंपनी के इतिहास में युगान्तर घिहन होगा।

कोचीन संभाग में बैरिंग एवं लॉडिंग प्रचालनों का ऑटोमेशन और एल एन जी के उपयोग के लिए वर्तमान अमोनिया संयंत्र का आशोधन आदि अन्य परियोजनाएं हैं जो अनुसूची के अनुसार प्रगति पर है। उद्योगमंडल में नए यूरिया संयंत्र के लिए तथा कोचीन संभाग में एन पी उत्पादन क्षमता बढ़ाने की विस्तृत साध्यता रिपोर्ट (वि सा रि) समाप्त हो रही है। हमारे उत्तरजीविका के लिए इन दोनों परियोजनाओं का तीव्र कार्यान्वयन सक्रिय है।

### पावती

जब कंपनी ने विविध चुनौतियों का सामना किया है तब एफ़ ए सी टी के पुनरुज्जीवन एवं वृद्धि के लिए निदेशक मंडल द्वारा दी गई सलाह एवं समर्थन के लिए तथा मज़दूर संघों, अधिकारी संघों एवं सभी कर्मचारियों के अपने समर्पित प्रयासों एवं संपूर्ण सहयोग के लिए मैं अपना हार्दिक धन्यवाद अदा करता हूँ। एफ़ ए सी टी को दिए गए समर्थन के लिए मैं भारत सरकार के विभिन्न विभागों, विशेषकर उर्वरक विभाग को भी धन्यवाद अदा करता हूँ। हम पर रखे गए विश्वास के लिए केरल सरकार के विविध विभागों, स्थानीय निकायों, जिला प्रशासनों, बैंकों, शेरधारियों, जमाकर्ताओं, हमारे लेखापरीक्षकों, डीलरों तथा आम जनता को भी मैं अपना आभार प्रकट करता हूँ। प्रिंट एवं इलेक्ट्रॉनिक मीडिया को अपने रचनात्मक आलोचना, सहयोग एवं प्रोत्साहन के लिए भी मैं धन्यवाद देता हूँ।

वी.जी. शंकरानारायणन  
अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक

### उद्योगमंडल

29-9-2010